

CHAPTER 106
OF THE ACTS OF 1977

amended 1996, c. 41; 1997, c. 14;
2002, c. 31, ss. 14, 15

**An Act Respecting
Université Sainte-Anne**

1 This Act may be cited as Uni-
versité Sainte-Anne Act. 1977, c. 106,
s. 1.

2 In this Act,

(a) *repealed 2002, c. 31,
s.14.*

(b) “Board” means the
Board of Directors;

(c) “by-laws” means by-
laws made by the Board;

(ca) “Chancellor” means the
Chancellor of the University;

(d) “Chairman” means the
Chairman of the Board of Direc-
tors;

(e) “President” means the
President of the University;

(f) “property” means both
real and personal property;

(g) “University” means Uni-
versité Sainte-Anne. 1977, c. 106,
s. 2; 1996, c. 41, s. 1; 2002, c. 31, s. 14.

CHAPITRE 106
DES LOIS DE 1977

modifié par 1996, ch. 41; 1997, ch. 14;
2002, ch. 31, art. 14, 15

**Loi concernant
l’Université Sainte-Anne**

1 Cette loi est nommée “loi de
l’Université Sainte-Anne”. 1977,
ch. 106, art. 1.

2 Dans cette loi,

(a) *abrogé par 2002, ch. 31,
art. 14.*

(b) “Conseil” désigne le
Conseil d’administration;

(c) “Règlements” désigne
les règlements généraux adoptés
par le Conseil d’administration;

(ca) “Chancelier” désigne le
chancelier de l’Université-[:];

(d) “Président” désigne le
président du Conseil d’adminis-
tration;

(e) “Recteur” désigne le rec-
teur de l’Université;

(f) “Biens” désigne les biens
mobiliers et immobiliers;

(g) “Université” désigne
l’Université Sainte-Anne. 1977,
ch. 106, art. 2; 1996, ch. 41, art. 1; 2002,
ch. 31, art. 14.

3 (1) Sainte Anne's College, Church Point, incorporated by Chapter 135 of the Acts of 1892, is continued as a body corporate under the name Université Sainte-Anne and is referred to hereinafter as the "University".

(2) *repealed 2002, c.31, s. 14.*

(3) The University shall have all the usual powers, privileges and functions exercised by a university including the power of conferring all degrees in every faculty. 1977, c. 106, s. 3; 2002, c. 31, s. 14.

4 No religious criterion shall be required of any officer, employee or student of the University. 1977, c. 106, s. 4.

5 The University has the power, capacity and authority

(a) to purchase or take by donation, deed, devise, bequest, lease, gift, grant or otherwise, real or personal property of any and every description, and to hold, sell, lease, mortgage, pledge, charge or hypothecate the same;

(b) to borrow money for the purpose of the University and to secure the repayment of the same by any form of debenture, bond, mortgage, pledge, charge, deed of trust, hypothecation, promissory note, or other security;

3 (1) Le "Collège Sainte-Anne", sis à Pointe-de-l'Église, incorporé par le chapitre 135 des lois de 1892, se poursuit en tant que corps constitué sous le nom de "Université Sainte-Anne" selon les modalités définies cidessous.

(2) *abrogé par 2002, ch.31, art. 14.*

(3) L'Université bénéficie de tous les pouvoirs, privilèges et fonctions habituellement réservés à une université, incluant le pouvoir de conférer des grades dans tous les domaines universitaires. 1977, ch. 106, art. 3; 1996, ch. 41, art. 2; 2002, ch. 31, art. 14.

4 Les administrateurs, les employés et les étudiants de l'Université ne sont assujettis à aucune croyance religieuse. 1977, ch. 106, art. 4; 1996, ch. 41, art. 3.

5 L'Université a le pouvoir, la capacité et l'autorité:

(a) d'acheter ou de recevoir par donation, contrat, disposition testamentaire, legs, bail, don, cession ou de tout autre façon des biens mobiliers ou immobiliers, et ce, de quiconque et de toute nature que ce soit, et de conserver, vendre, louer, hypothéquer ou engager ces biens;

(b) d'emprunter de l'argent pour les besoins de l'Université et d'assurer le remboursement desdits emprunts sous forme d'obligations, de bons, d'hypothèques, d'engagements, de titres en fidéicommis, de billets à ordre ou de toute autre manière;

(c) to draw, make, accept, execute, issue and endorse bills of exchange, cheques, promissory notes, hypothecation forms, or such other instruments, as may be found necessary or convenient;

(d) to take security by way of mortgage or otherwise for any money from time to time owing to the University, including interest thereon;

(e) subject to any provisions to the contrary contained in any trust instrument to invest its money and funds in any bonds, debenture, mortgages, stock, shares and other securities that it may consider proper for investment;

(f) to federate, affiliate or co-operate with any university, college, school or other institution, body or person to achieve the objects of the University and to enter into any agreement for that purpose. 1977, c. 106, s. 5.

6 and 7 repealed 2002, c. 31, s. 14.

8 The Board has the government, conduct, management and control of the University and of its property, revenues, expenditures, business, and affairs and has all powers necessary or convenient to perform its duties and achieve the objects of the University and without limiting the generality of the foregoing may

(c) de tirer, de faire, d'accepter, d'exécuter, d'émettre ou d'endosser des lettres de change, des chèques, des billets à ordre, des contrats hypothécaires ou tout autre acte pouvant être nécessaire;

(d) de s'assurer, par hypothèque ou par tout autre moyen, pour les sommes dues à l'Université, et ce, incluant les intérêts;

(e) d'investir sous condition des stipulations incluses dans tout instrument de fiducie, dans tout bon, obligation, hypothèque, action, valeur et/ou tout autre titre pouvant être considéré comme investissements prudents;

(f) de s'intégrer, s'affilier ou coopérer avec toute université, collège, école ou toute autre institution, corps constitué ou personne, pour atteindre les buts de l'Université et de prendre part à tout accord nécessaire à cette fin. 1977, ch. 106, art. 5; 1996, ch. 41, art. 4.

6 et 7 abrogés par 2002, ch. 31, art. 14.

8 Le Conseil gouverne, conduit, gère et contrôle l'Université et ses propriétés, ses revenus, ses dépenses, ses affaires et il a tous les pouvoirs nécessaires ou requis pour accomplir ses devoirs et atteindre les buts de l'Université; sans limiter les pouvoirs généraux précédemment conférés, le Conseil peut:

(a) provide for the conferring of all degrees, diplomas and certificates and the person or persons who may confer the same and who shall preside at convocations of the University;

(b) provide for, establish, maintain or discontinue faculties, schools, institutes, departments, chairs, fellowships and courses of instruction;

(c) subject to the by-laws, appoint and remove the President, the deans of faculties, the heads of departments and schools, administrative staff including vice-presidents, if any, and such other academic staff and officers as the Board considers necessary or expedient for the purposes of the University;

(d) fix the number, duties, salaries, and other emoluments of the officers, agents and employees of the University;

(e) appoint an executive committee and such other committees as it deems advisable and delegate to any such committees any of its powers;

(f) determine the manner of electing the Directors of the Board, the rules of procedure of meetings of the Board, and the quorum for those meetings and regulating the attendance of Directors at meetings;

(a) statuer pour décerner tout grade universitaire, diplôme ou certificat et désigner les personnes à qui ils seront conférés et désigner les personnes qui président les collations des grades de l'Université;

(b) statuer pour établir, maintenir ou abolir les facultés, écoles, instituts, départements, chaires, sociétés et programmes d'enseignement;

(c) sujet aux règlements de l'Université, nommer et destituer le recteur, les doyens de facultés, les directeurs de départements et d'écoles, les membres de l'administration y compris les vice-recteurs, s'il y a lieu, et les autres employés et officiers académiques que le Conseil juge nécessaires et opportuns pour les besoins de l'Université;

(d) fixer le nombre d'employés, ainsi que les responsabilités, le salaire et tout autre bénéfice attribués aux administrateurs et aux employés de l'Université;

(e) nommer un comité exécutif et tout autre comité qu'il juge opportun et déléguer, à ces comités, une partie de ses pouvoirs;

(f) prévoir la méthode d'élection des membres du Conseil, les règlements de procédure des réunions du Conseil, l'assiduité des membres à ces réunions et le quorum de ces réunions-[:];

(g) establish advisory, deliberative or administrative bodies of the University and fix their memberships, powers and duties;

(h) provide rules and procedures regulating the discipline of students including the imposition of fines, suspensions and expulsions;

(i) determine the affiliation or discontinuance of the affiliation of or with other colleges or universities;

(j) determine the courses of study, admission standards, qualifications for diplomas, certificates and degrees, examinations, scholarships and bursaries and may issue university calendars and other official publications;

(k) create, maintain and discontinue such faculties, departments, schools or institutes and establish such chairs as it may determine and may fix the duties of those employed therein; and

(l) make by-laws respecting any of the foregoing matters and for the internal government of the University and to carry out the purposes of the University. 1977, c. 106, s. 8; 1996, c. 41, s. 7; 2002, c. 31, s. 15.

9 (1) Every President appointed after this Act comes into force shall be appointed by the Board in accordance with such terms and conditions as are determined by the Board.

(g) établir les corps consultatifs, administratifs et délibératifs de l'Université et en fixer le nombre de membres, leurs pouvoirs et leurs devoirs;

(h) préparer des règles et procédures concernant la discipline des étudiants incluant l'imposition d'amendes, de suspensions et d'expulsions;

(i) déterminer l'affiliation ou la cessation de toute affiliation avec d'autres institutions collégiales ou universitaires;

(j) déterminer le cours des études, les normes d'admission, les qualifications requises pour l'obtention des diplômes, certificats et grades universitaires, examens, bourses et prêts et le Conseil peut publier l'annuaire de l'Université et tout autre publication officielle;

(k) créer, maintenir et abolir toute faculté, département, école et institut et établir toute chaire pour lesquels il peut déterminer et fixer le devoir de ceux qu'il emploie;

(l) faire des règlements respectant les articles précédents et pour la gestion interne de l'Université et pour atteindre les buts de l'Université. 1977, ch. 106, art. 8; 1996, ch. 41, art. 7; 2002, ch. 31, art. 15.

9 (1) Chaque recteur, nommé à la suite de cette loi, doit être nommé par le Conseil en accord avec les règlements et conditions édictés par ce même Conseil.

(2) The President shall have general supervision of the direction over the academic and administrative work of the University and the teaching staff thereof and all officers and employees thereof and shall have such other powers and duties as from time to time may be conferred upon or assigned to him by the Board.

(3) Without limiting the general powers conferred by subsection (2), it shall be the responsibility of the President:

(a) to make all appointments, promotions, suspensions, dismissals and terminations of contract of academic staff in accordance with the rules and procedures set down in the by-laws, and in general to supervise the rules and procedures set down in the by-laws for the appointment and employment of academic staff;

(b) to exercise general supervision over the students of the University in accordance with the rules and procedures set down in the by-laws; and

(c) subject to the authority of the Board to appoint, promote, suspend, dismiss and terminate the appointment of members of the administrative and operational staff of the University according to the rules and procedures set down in the by-laws. 1977, c. 106, s. 9; 1996, c. 41, s. 8; 1997, c. 14, s. 1.

(2) Le recteur assume la supervision générale du travail pédagogique et administratif de l'Université, du personnel enseignant, des administrateurs et des employés et détient tout autre pouvoir et devoir qui peuvent lui être conférés ou assignés par le Conseil.

(3) Sans limiter les pouvoirs généraux conférés précédemment, le recteur a également la responsabilité;

(a) de procéder aux nominations, aux promotions, aux suspensions, aux renvois et aux cessations de contrats des membres du corps professoral, et ce, en accord avec les règlements généraux de l'Université; par ailleurs, il doit veiller à l'application des règlements généraux lors de l'engagement ou durant la période d'engagement des membres du corps professoral;

(b) d'exercer la supervision générale des étudiants de l'Université en accord avec les règlements généraux;

(c) soumettre au Conseil les nominations, les promotions, les suspensions, les renvois et les cessations de contrats des membres du corps administratif et du personnel technique de l'Université, et ce, en accord avec les règlements généraux. 1977, ch. 106, art. 9; 1996, ch. 41, art. 8; 1997, ch. 14, art. 1.

10 Any deed, mortgage, lease, assignment of mortgage, bond, debenture, promissory note, bill of exchange or other document or security that in the course of business may have to be executed by the Board, shall be signed by the Chairman and the Secretary or by an officer or member of the Board authorized in that behalf by resolution, regulation, or by-law, and the seal of the Board shall only be necessary on such documents as would require to be sealed if executed by private individuals. 1977, c. 106, s. 10.

11 No Director of the Board shall be personally liable for the debts or liabilities of the Board unless he makes himself personally liable. 1977, c. 106, s. 11.

12 The Board shall:

(a) hold at least three meetings each year notice of which shall be mailed to all Board members at least five days before the date of the meeting; and

(b) keep proper records and minutes of the proceedings and proper books of the financial account which shall be audited at least once a year by a Board appointed firm of chartered accountants. 1977, c. 106, s. 12; 1996, c. 41, s. 11.

12A The English and French versions of this Act are equally authoritative. 1996, c. 41, s. 12.

10 Tout contrat, hypothèque, bail, transfert, cession de biens, bon, obligation, billet à ordre, lettre de change ou tout autre document qui, durant les opérations courantes de la gestion, doit être approuvés par le Conseil, sera signé par le président et le secrétaire ou par un administrateur ou un membre du Conseil autorisé en cela par résolution, règlementation ou règlement interne; le sceau du Conseil n'est nécessaire sur les documents que lorsqu'il est requis ou si les documents ont été émis à titre individuel. 1977, ch. 106, art. 10; 1996, ch. 41, art. 9.

11 Aucun des membres du Conseil n'est personnellement responsable des dettes ou des engagements contractés par le Conseil à moins qu'il n'en soit lui-même responsable. 1977, ch. 106, art. 11; 1996, ch. 41, art. 10.

12 Le Conseil doit:

(a) tenir au moins trois réunions par année et un avis, annonçant celles-ci, doit être posté aux membres dudit Conseil au moins cinq jours avant la date de la réunion;

(b) conserver ses propres archives, les comptes-rendus de ses réunions et ses états financiers; ces derniers devront être vérifiés, au moins une fois par an, par une firme de comptables agréés. 1977, ch. 106, art. 12; 1996, ch. 41, art. 11.

12A Les versions française et anglaise de la présente loi ont également force de loi. 1996, ch. 41, art. 12.

13 No rights or liabilities of Sainte Anne's College, Church Point are in any way affected by this Act and all such rights and liabilities are vested in the Université Sainte-Anne. 1977, c. 106, s. 13.

14 All acts, deeds and other things done by Sainte Anne's College, Church Point under the name "College Sainte Anne" are validated, ratified and confirmed and shall have the same effect as if the same had been done under the name "Sainte Anne's College", Church Point. 1977, c. 106, s. 14.

15 Chapter 135 of the Acts of 1892, Chapter 198 of the Acts of 1893, and Chapter 207 of the Acts of 1906 are repealed. 1977, c. 106, s. 15.

16 This Acts comes into force on and not before such day as the Governor in Council orders and declares by proclamation. 1977, c. 106, s. 16.

Proclaimed	- July 5, 1977
In force	- July 6, 1977

13 Aucun des droits ou des responsabilités du Collège Sainte-Anne, sis à Pointe-de-l'Église, n'est affecté par cet acte et tous les droits et les responsabilités dudit collège échoient à l'Université Sainte-Anne. 1977, ch. 106, art. 13; 1996, ch. 41, art. 13.

14 Tous les acts, contrats, autres documents faits par Sainte-Anne's College, Church Point, sous le nom de "Collège Sainte-Anne" sont validés, ratifiés et confirmés et ont le même effet que s'ils avaient été faits sous le nom "Sainte-Anne's College, Church Point". 1977, ch. 106, art. 14; 1996, ch. 41, art. 14.

15 Le chapitre 135 des lois de 1892, le chapitre 198 des lois de 1893 et le chapitre 207 des lois de 1906 sont révoqués. 1977, ch. 106, art. 15.

16 Cette loi n'entre en vigueur que lorsque le gouverneur en conseil l'ordonne et le déclare par proclamation. 1977, ch. 106, art. 16; 1996, ch. 41, art. 15.

Proclamé	- 5 juillet 1977
En vigueur	- 6 juillet 1977